

Ai 24 di jugn  
INTE NATIVITÂT DI S. ZUAN BATISTE  
Solenitât

Zuan Batiste al è l'unic sant, dutune cu la Mari dal Signôr, che si celebre cu la nassite in cîl ancje la nassite seont la cjar. Al fo il plui grant fra i profetis (Lc 7,26-28), parcè che al podè mostrâ l'Agnel di Diu che al gjave il pecjât dal mont (Zn 1,29.36). La sô vocazion profetiche fin dal grim di sô mari e je cerclade di fats straordenaris, plens di gjonde messianiche, che a preparin la nassite di Jesù (cf. Lc 1,14.58). Zuan al è il Precursôr di Crist cu la peraule e cu la vite (Mc 6,17-29). Il batisim di pinitince che al compagne la profezie dai ultins timps al è spieli dal Batisim seont il Spirt (Mt 3,11). La date de fieste, trê mès daspò de Nunziazion e sîs prime dal Nadâl, e rispuint a lis indicazions di Luche (1,39.56-57).

**Inte Messe dal dì**

**Antifone di jentrade Zn 1,6-7; Lc 1,17**

Al fo un om mandât di Diu, il so non al jere Zuan.  
Lui al vignì par fâi di testimoni a la lûs,  
par preparâi al Signôr un popul ben disponût.

**Si dîs** Glorie a Diu.

**Colete**

Diu, che tu âs fat vignî fûr san Zuan Batiste  
par che al preparàs a Crist il Signôr une int ben disponude,  
dai al to popul la gracie dai dons dal Spirt  
e indrece i cûrs di ducj i tiei fedêi su la strade de salvece e de pâs.  
Pal nestri Signôr Jesù Crist to Fi, che al è Diu  
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,  
par ducj i secui dai secui.

**PRIME LETURE Is 49,1-6**

**Ti fasarai lûs pai forescj.**

Dal libri dal profete Isaie  
Isulis, scoltaitmi,  
staitmi atents, popui lontans!  
Dal grim di mê mari il Signôr mi à clamât,  
des vissaris di mê mari  
al à vût iniment il gno non.  
E al à fate diventâ la mê bocje tant che une spade che e tae,  
mi à platât sot l'ombrene de sô man,  
mi à fat diventâ une frece spiçade,  
mi à metût vie tal so boç.  
Lui mi à dite: «Tu sês il gno servidôr, Israel,  
e midiant di te o fasarai viodi la mê glorie».  
E jo i ài dit: «Mi soi sfadiât dibant;  
o ài consumade la mê fuarce par nuie e dibant.  
Epûr il gno dirit al è daprûf dal Signôr,  
la mê pae e je dongje dal gno Diu».  
E cumò, al dîs il Signôr,  
che dal grim di mê mari mi à dât dongje  
par che o sedi il so servidôr,  
par tornâ a menâi dongje Jacop  
e par metii adun Israel,  
– e o soi stât alçât denant dai vôi dal Signôr

e il gno Diu al è stât la mê fuarce –  
e al disè: «Al è pôc che tu sedis gno servidôr,  
par tornâ a tirâ sù lis tribûs di Jacop  
e par tornâ a menâ dongje chei che a son restâts di Israel;  
par chel ti fasarai lûs dai forescj,  
par che la mê salvece  
e rivi fin tai ultins confins de tiere».

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL dal Salm 138

**R.** Dal grim di mê mari tu mi âs clamât.  
Signôr, tu tu mi stazis e tu mi cognossis.  
Tu tu sâs se mi senti e se mi jevi;  
il gno pinsîr di lontan tu capissis.  
Tu mi olmis cuant che o cjamini e cuant che o polsi:  
tu âs a pratiche dutis lis mês stradis. **R.**

Tu sês tu che tu âs poleadis lis mês vissaris,  
tu mi âs tiessût tal grim di mê mari.  
Ti ài agrât, Signôr, che tu mi âs fat in bielege:  
lis tôs voris a son un spettacul. **R.**

Lu ricognôs fin dapît la mê anime.  
I miei vues no ti jerin platâts  
cuant che intal scûr o soi stât dât dongje,  
tiessût te profunditât de tiere. **R.**

### SECONDE LETURE At 13,22-26

**Zuan al veve predicjât prime che al vignis Crist.**

Dai Ats dai Apuestui

In chei dîs, Pauli al diseve: «Diu al à fat vignî fûr par Israel il re David, disint di lui chestis peraulis:  
O ài cjatât David, fi di Jesse, un om seont il gno cûr, che al fasarà dut ce che o vuei jo.  
De sô gjernazie, seont la promesse, Diu al tirà fûr par Israel un salvadôr, Jesù. Zuan al veve  
preparate la sô vignude predicjant un batisim di conversion a dut il popul di Israel. Sul finî de sô  
mission, Zuan al diseve: “Jo no soi chel che vualtris o crodês che o sedi. Ve che al sta rivant daûr di  
me un che jo nancje no merti di disgrupâi i sandui”.

Fradis, fîs de gjernazie di Abram, e vualtris che o vês timôr di Diu: cheste gnove de salvece nus è  
stade mandade a nô».

Peraule di Diu.

### CJANT AL VANZELI Lc 1,76

**R.** Aleluia, aleluia.

E a ti, frut, ti disaran profete dal Altissim,  
parcè che tu larâs denant dal Signôr a preparâi la strade.

**R.** Aleluia.

### VANZELI Lc 1,57-66.80

**Il so non al è Zuan.**

Dal vanzeli seont Luche

Intant a Elisabete i spirà il timp par parturî e e parturi un fi. La int dal borb e i parincj a sintirin che  
il Signôr al jere stât splendit te sô misericordie cun jê, e si indalegravin cun jê.

Sui vot dîs a vignirin a circuncidi il frut. A volevin metii non Zacarie, il non di so pari. Ma sô mari  
si intrometè disint: «No, il so non al sarà Zuan». I rispuinderin: «Ma nol è nissun de tô parintât che  
al vedi chest non». Alore i faserin di moto a so pari ce non che al voleve metii. Lui al domandà une

breute e al scrivè parsore: «Il so non al è Zuan», e ducj a restarin maraveâts. In chel si vierzè la sô bocje e si disgrupà la sô lenghe: al fevelave benedint Diu. Ducj chei che a jerin li a restarin scaturîts e par dute la regjon des monts de Judee si fevelave dome di chestis robis. Chei che lis sintivin, lis tignivin tal lôr cûr e si domandavin: «Ce no saraial di chest frut?». Di fat la man dal Signôr e jere cun lui.

Intant il frut al cresseve e si rinfuartive tal spirt. Al vivè in regjons desertis fintremai inte di che al veve di pandisi a Israel.

Peraule dal Signôr.

### Su lis ufiertis

O colmìn di regâi i tiei altârs, Signôr,  
celebrant cul onôr convenient la nativitât  
di chel che al à profetât che il Salvadôr dal mont al stave rivant  
e lu à mostrât cuant che al è rivât.

Lui che al vîf e al regne tai secui dai secui.

Si dîs O crôt.

### Prefazi

*La mission dal Precursôr*

**V.** Il Signôr cun vualtris.

**R.** E ancje cun te.

**V.** Adalt i cûrs.

**R.** Ju vin viers il Signôr.

**V.** Vin agrât al Signôr nestri Diu.

**R.** Al è just e sacrisant.

**A**l è propit just e sacrisant, al covente e al dà salvece  
vêti agrât simpri e dapardut,  
Signôr, Pari sant, Diu onipotent e eterni:  
midiant di Crist nestri Signôr.

Nô ti laudin pes grandis voris  
che tu âs operât in san Zuan so Precursôr,  
che tu lu âs consacrât cuntun onôr particolâr  
fra ducj i nassûts di femine.  
Za la sô nassite e à procurade grande gjonde;  
sintint a rivâ il Salvadôr dai umign  
al à gjoldût ancjemò prime di saltâ fûr dal grim  
e, unic fra ducj i profetis,  
al à mostrât l'Agnel che nus salve.

Al à batiât l'autôr dal Batisim santificant l'aghe corint  
e al à mertât di spandi il so sanc par ufrîi la testimoniance supreme.

Par chel, cu lis Virtûts dai cîi,  
nô ti proclamìn saldo ca jù su la tiere,  
cjantant cence polse a la tô maiestât:

**S**ant, Sant, Sant al è il Signôr Diu di dut il mont...

**Antifone a la comunion cf. Lc 1,78**

In grazie dal boncûr dal nestri Diu,

al è vignût a viodi di nô un soreli di adalt.

### Daspò de comunion

Nudrîts a la taule dal Agnel dal cîl,  
ti prein, Signôr, che la tô Glesie  
dute in fieste pe nassite di san Zuan Batiste,  
e ricognossi come autôr de sô rinassite  
chel che lui al à profetât presint framieç di nô.  
Lui che al vîf e al regne tai secui dai secui.